

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 71 (1984)  
**Heft:** 9: Madrid

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# **Das Ziegeldach natürliche Schönheit**



Schweizerische Ziegelindustrie, Postfach 217, 8035 Zürich





Eine Informationsreihe über die Abdichtungssysteme von Sarna für Flach- und Steildächer.

Dr. Juchli 343SK

## Wie man mit Sarnafil 30 000 m<sup>2</sup> sicher abdichtet.

Ab Mitte 1985 soll der gesamte Paketumschlag der Ostschweiz im neuen PTT-Betriebskomplex in Schlieren abgewickelt werden. Die Dimensionen des Gebäudes, welches zu diesem Zweck zurzeit an der Zürcherstrasse entsteht, sind auf die Grösse der Aufgabe zugeschnitten – die Dachfläche misst nicht weniger als 30 000 Quadratmeter.

Ein solches Dach – es handelt sich übrigens um ein Flachdach mit Profilblechen, das keineswegs so massiv ist wie zum Beispiel ein Betondach – stellt hohe Anforderungen an die Flachdachabdichtung. Insbesondere bei Schneelasten wird die Reissdehnung des Abdichtungsmaterials auf eine harte Probe gestellt. Sarnafil hält aber Dehnungen von über 200% aus. Darum wurde diese Dachhaut auch in Schlieren verlegt.

**Sarnafil reisst nicht und bricht nicht.  
Auch in der Kälte nicht.  
Selbst nach Jahren nicht.**

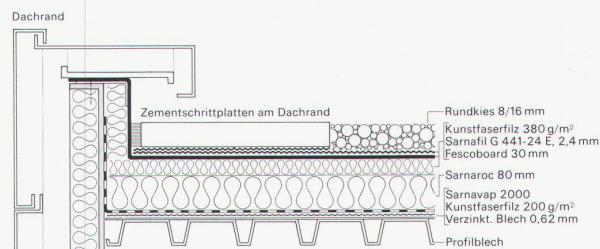
Sarnafil hat seine extrem hohe Reissdehnung bereits in Tests wie in der Praxis unter härtesten Bedingungen unter Beweis gestellt. Selbst grosse Bewegungen der Profilbleche (zum Beispiel unter Schneelast) bleiben dadurch ohne Folgen. Selbst nach Jahren. Mit Garantie. Dank diesem Vorteil kann weitgehend auf Längs- und Querdilatationen in der Dachhaut verzichtet werden.

Das Sarnafil-Abdichtungssystem bietet aber noch mehr Vorteile.

Die in Schlieren eingesetzte Sarnafil-Qualität von 2,4 mm Stärke weist zum Beispiel unter Gebrauchstemperatur einen hohen mechanischen Widerstand auf.

Die Vorkonfektionierung der ganzen Dachhaut selbst geschah im Werk Sarnen. Deshalb mussten

auf dem Bau auch kaum Querschweissnähte ausgeführt werden. Das erhöhte die Sicherheit; die Einsparung an Montagezeit (und damit an Kosten) war beachtlich.



Schichtaufbau eines Sarnafil-Flachdaches auf Profilblechen

**Mit dem Sarnafil-Abdichtungssystem lässt sich jedes Flachdach leicht, schnell und sicher abdichten.**

Sarnafil ist ein schon seit Jahrzehnten bewährtes Dachsystem, um wirklich jedes Flachdach – und sei es noch so aussergewöhnlich – dauerhaft wasserdicht zu machen.

Kombiniert mit weiteren Schichten erlaubt es Begehen, Befahren und sogar Bepflanzen – eine immer beliebtere Nutzungsform, welche zum harmonischen Stadt- und Landschaftsbild beitragen wird.

Weitere detailliertere Informationen erhalten Sie durch die Sarna Kunststoff AG, 6060 Sarnen, Telefon 041-66 0111.

**Sarnafil® von Sarna**

Sarna macht schöne Dächer sicher sicher.

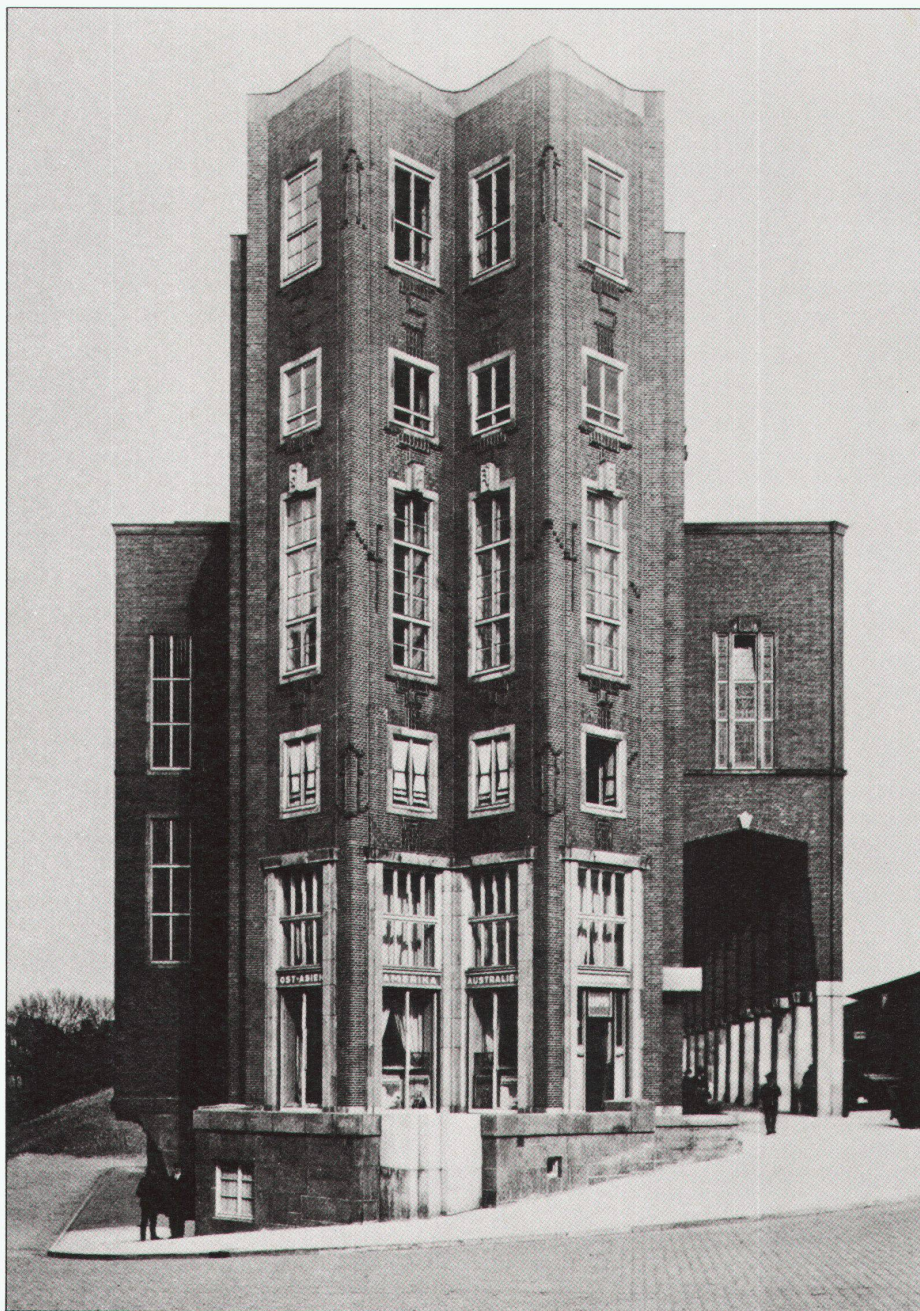


## HOMMAGE

an die Industrie-  
Architektur der  
Zwanziger Jahre.

Nicht allein die neuen Materialien waren es, die gewagtere Konstruktionen erlaubten. Es brauchte den ausgeprägten Gestaltungswillen schöpferischer Architekten. Sie nutzten die Chance, die ihnen ein zielstrebiges Unternehmertum bot. Und was entstand, sind Bauwerke von herausragender, bleibender Bedeutung.

Börse in Essen,  
Stirnseite.  
Architekt:  
Edmund Körner,  
Essen



Gute Ideen gibt es heute nicht weniger als damals. Sie in die Tat umzusetzen, hängt aber mehr denn je von der Finanzierung ab. Darüber und über das, was wir dabei sonst noch für Sie tun können, sollten Sie sich einmal unverbindlich mit uns unterhalten.



**IL Immobilien-Leasing AG**

BADENERSTRASSE 329/ALBISRIEDERPLATZ 8040 ZÜRICH TELEFON 01 491 75 00 EIN UNTERNEHMEN DER INDUSTRIE-LEASING-GRUPPE



RUNDUM FORMSCHÖN

**CARINA  
LAUFEN**  
Wenn's um Keramik geht

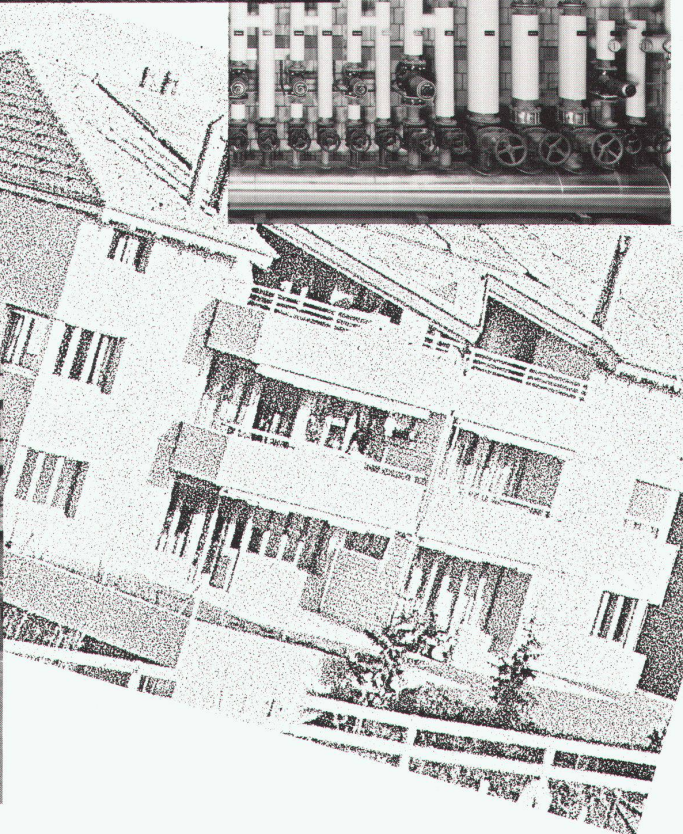
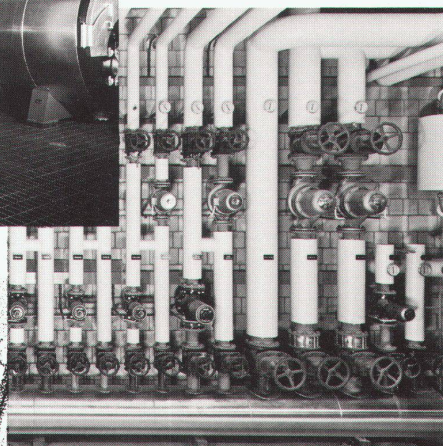
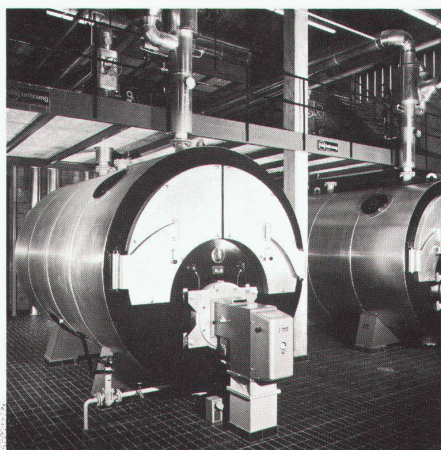
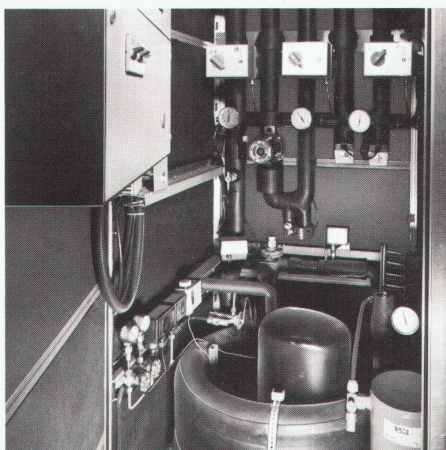
Carina ist ein formschöner Waschtisch. Ideal für klassische Bäder, in denen der vorhandene Raum optimal genutzt werden soll. Denn Carina ist nicht nur schön, sondern auch praktisch: Mit einer muschelförmigen, grossen Schale. Da gibt es keine Schmutzsammelstellen. Ohne Kanten und Ecken. So ist man vor Verletzungen bewahrt. Und Carina ist formal richtig: Dadurch wirkt er leicht und sehr elegant. Der Carina-Waschtisch macht so auch das kleinste Bad gemütlich. Und gibt ihm seinen ganz speziellen Akzent.

Möchten Sie mehr wissen?  
Verlangen Sie den neuen  
CARINA-Prospekt.

AG für Keramische Industrie  
CH-4242 Laufen  
Tel. 061 89 10 11, Telex 62976  
Kera-Werke AG Laufenburg  
CH- 4335 Laufenburg  
Tel. 064 64 12 27, Telex 982253







## Möchten Sie die Heizkosten senken? Hälg hat zeitgemässe Lösungen!

Planung, Projektierung, Installation und Service von zukunftsorientierten Wärme-erzeugungsanlagen und Heizungssystemen

- Gezielter, sparsamer Einsatz von Öl, Holz, Kohle, Erdgas oder elektrischer Energie
- Nutzung von Sonnen-, Luft-, Wasser- und Erdwärme
- Zusätzliche Reduktion des Energiebedarfs mit effizienten Wärmerückgewinnungsanlagen
- Optimale Leistungen durch vernünftige Kombination der bestgeeigneten Systeme

- Geplant, realisiert und betreut durch unsere erfahrenen Spezialisten.

Planen und bauen Sie energiebewusst – installieren auch Sie die ausgereiften Hälg-Wärmeversorgungssysteme.

**Hälg & Co. AG**  
Heizung, Feuerung, Klima, Kälte  
9009 St. Gallen, Lukasstr. 30  
Tel. 071-263535

Zürich, Fribourg, Chur, Luzern,  
Genève







**Er hängt an der Wand  
und ist immer zur Hand:  
Der neue kleine Handtuchspender  
Tela piccolo**

HOFFER BSW



**Tela piccolo,** das Schmuckkästchen unter den Handtuchspendern, wird Ihnen gefallen – aus mehreren Gründen! Weil er so klein ist, passt er mit seinen  $27 \times 19 \times 12$  cm praktisch in jede Ecke. Das heisst, dass Sie ab sofort, überall dort einen Tela piccolo installieren können, wo Sie ein bequemes Papier-Handtuch zur Hand haben möchten. Sie erhalten den neuen kleinen Klebestreifen im Handumdrehen befestigt ist. Sein elegantes Äusseres (rauchglasfarbener Deckel zu bahamabeigem Gehäuse) passt sich diskret jedem Interieur an. Tela piccolo können Sie mit einer unserer 5 beliebigen Papiertuch-Sorten bestücken.

Wir sind sicher: Tela piccolo gefällt auch Ihnen!



**Tela**

**Papiere für bequeme Sauberkeit**  
Papierfabrik Balsthal, 4710 Balsthal, Tel. 062/73 11 66, Telex 68 349.  
Für Bestellungen: Tel. 062 73 42 32.

..... Informieren Sie uns bitte ausführlich über Tela piccolo und Ihr Papierhandtuch-  
Sortiment.  
Firma ..... zuhnden .....  
Strasse ..... PLZ/Ort .....  
Einsenden an:  
Papierfabrik Balsthal  
4710 Balsthal

VWV



# RÖBEN-KLINKER



**Röben-Klinker-Sichtmauerwerk**  
als hinterlüftete, frostbeständige  
und unterhaltsfreie äussere Schale  
beim Zweischalen-Mauerwerk. Je  
nach Isolationsstärke k-Werte bis  
0,3 W/m<sup>2</sup> K.

**Röben-Klinker-Steine**  
Abmessungen: 24,0 x 11,5 x 5,2 cm  
24,0 x 11,5 x 7,1 cm  
Farbsortiment: weiss, sahara,  
westerwald, rot-braun, schwarz.  
Oberflächenstrukturen: glatt,  
genarbt, besandet.

**Kantonales Laboratorium Zürich**  
Bauzeit: 1977/78  
RÖBEN-KLINKER sahara, bunt, glatt  
Architekt: Steiger Partner AG, Zürich  
Bauunternehmer:  
Locher & Cie. AG, Zürich



Coupon

Ich interessiere mich für das unterhaltsfreie, frostbeständige  
Sichtmauerwerk aus RÖBEN-KLINKER.

Name: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

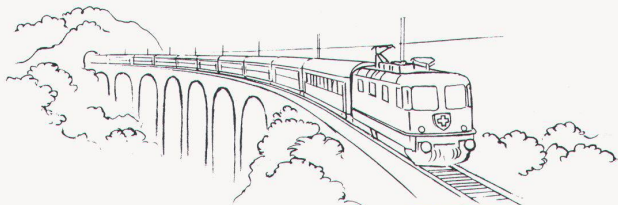
Strasse: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an: Zürcher Ziegeleien, Postfach, 8021 Zürich



# ZÜRCHER ZIEGELEIEN





# SWISSLINE

die bahnbrechende, energiesparende, völlig neu konzipierte Schweizer Kochgeräteserie von Electrolux

## stellt die Weichen für die Zukunft.

Jetzt können Sie Ihrer kulinarischen Fantasie freien Lauf lassen! Denn Swissline Kochherde und Backöfen von Electrolux eröffnen Ihnen ganz neue Möglichkeiten, Ihre Köstlichkeiten sicher und ohne grossen Aufwand auf den Tisch zu zaubern.

### SWISSLINE

- mit riesigem Backofenvolumen
- mit kürzesten Aufheizzeiten
- mit minimaler Wärmeabstrahlung und trotzdem
- mit geringstem Energieverbrauch

Sechs verschiedene Komfort-Stufen mit unterschiedlichen Ausstattungsmöglichkeiten nehmen auf individuelle Wünsche Rücksicht.

Schon der günstigste Herd verfügt über ein ausgezeichnetes Lüftungs-System.

Senden Sie untenstehenden Bon bitte an:  
Electrolux Küche und Klima AG  
Badenerstr. 587, 8048 Zürich, Tel. 01 492 40 40

**BON** für unsere ausführliche  
Swissline Dokumentation

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



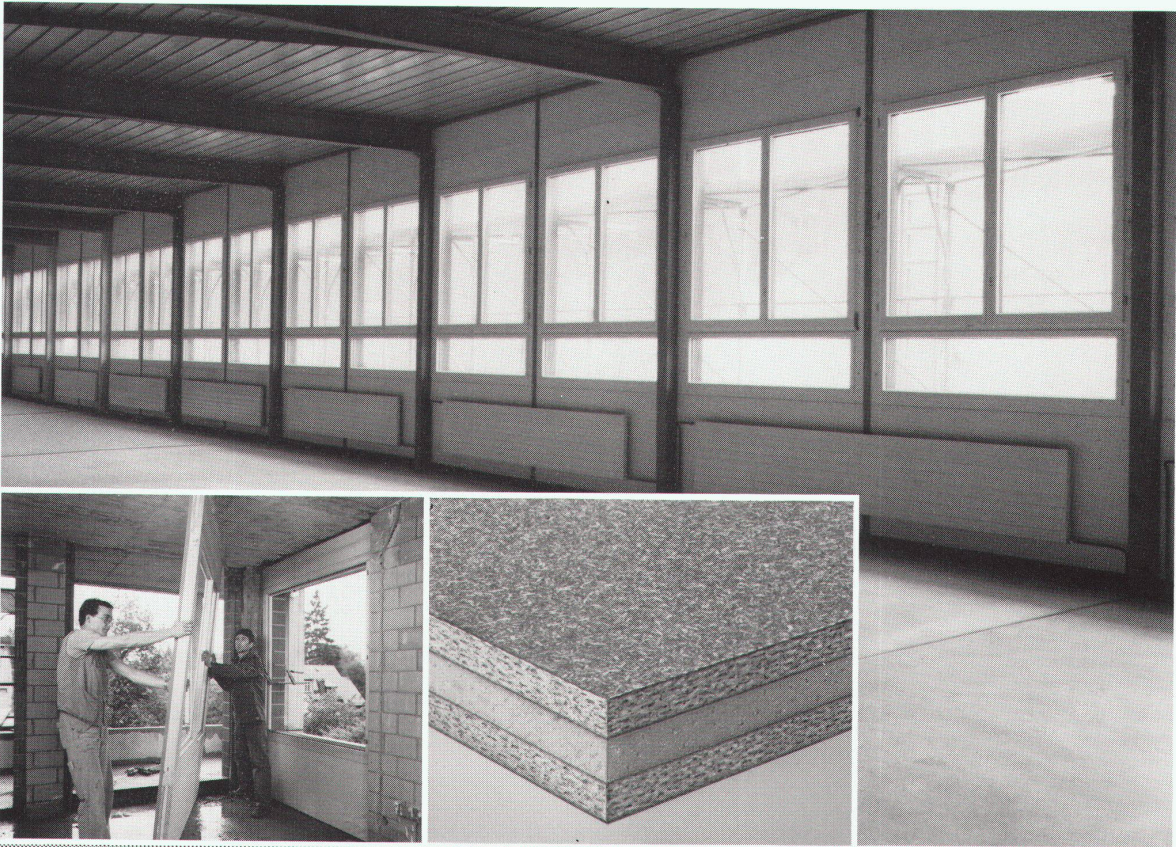
SL 6 – Spezialist in allen Funktionen: Heisslüfter, Backofen mit Ober- und Unterhitze und Grillofen.



# Electrolux

**Qualität, die sich herumspricht**





## NEU: HOMISOL DUO – die Wärmedämmung rund ums Fenster

HOMISOL DUO ist ein neues Sandwich-Isolierelement für Rahmenverbreiterung, Sturz und Brüstung. Zwischen formaldehydfrei gebundenen, feuchteabweisenden Holzspanplatten wirkt eine schwerbrennbare, druckfeste Polyurethanschicht als Kernisolation. Als leichte und trotzdem tragfähige, stabile und klimafeste Verbundplatte eignet sich HOMISOL DUO perfekt für die Fensterfront.

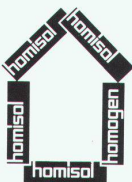
HOMISOL DUO Isolierelemente sind geruchfrei, leicht und handlich. Sie lassen sich sauber vorbereiten, rasch und problemlos montieren. Die Decklagen sind schlag- und schraubfest. Sie können beliebig veredelt werden: furniert, getäfelt, verputzt, tapeziert, beschichtet und – ohne Ausblühungen – gestrichen.

HOMISOL DUO bringt neue Perspektiven im Wohnungs- und Industriebau: HOMISOL DUO – als Sturz und Brüstung – verbin-

det das Fenster mit Boden und Decke und als seitliche Rahmenverbreiterung mit dem Mauerwerk; beschleunigt durch rationalen Einsatz den Baufortschritt und verringert dank besten Wärmedämmwerten den Energieverbrauch: HOMISOL DUO senkt deshalb die Kosten doppelt. Beim Bauen und beim Wohnen. HOMISOL DUO ist ein umweltfreundlicher Baustoff, der hohe Ansprüche voll befriedigt.

Verlangen Sie unsere technischen Unterlagen. Wir beraten Sie gerne.

Technische Beratung:  
Deutschschweiz und Tessin: 057/22 60 00  
Westschweiz: 025/65 17 71



**HOMISOL DUO, das  
energiesparende  
Isolierelement für  
die Fensterfront**



Bois Homogène SA  
1890 St-Maurice  
Telefon 025/65 17 71  
Telex 456140 boho ch

K



***"Die Erfahrung lehrt, dass man  
nur noch glaubt,  
was man kennt."***

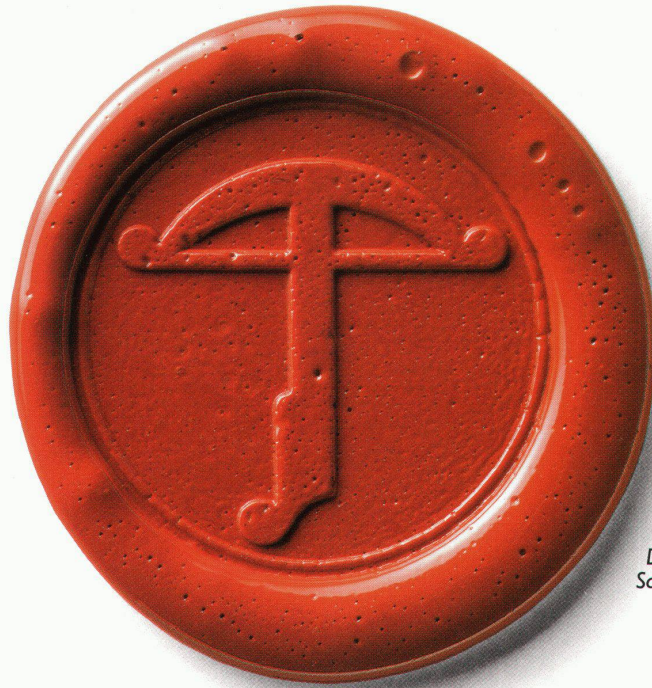


**Als Architekt brauche ich Sicherheit, die ich dem Bauherrn weitergeben kann. Für mich kommen daher nur normgeprüfte Rohre in Frage – so wie die hochklassigen von Gerodur. Da hab' ich es auch mit absoluten Profis zu tun, die innert kürzester Zeit auf dem Plan sind und als Berater Hervorragendes leisten. Auf GERODUR kann man bauen."**

**Gerodur AG  
Kunststoffwerk  
8717 Benken  
055-75 13 75**







Das Armbrust-Symbol:  
Das Zeichen für gute  
Schweizer Ware

## Swiss made



Das Gütesiegel der  
Schweizer Küchenbauer:  
Das Qualitätszeichen  
für gute Schweizer Küchen



Das Armbrust-Symbol und «Swiss made» sind weltweit der Begriff für die hohe Qualität von Schweizer Produkten. Diese sprichwörtliche Qualität zeichnet auch die Küchen aus, die das Gütesiegel der Schweizer Küchenbauer tragen.

Es sind Küchen, die von einem erfahrenen Fachmann perfekt gebaut sind. Mit sorgfältig ausgewählten Materialien, die harmonisch aufeinander abgestimmt sind. Mit Ablagen und Auszügen genau am richtigen Ort. Und mit Einbaugeräten, die von den führenden Herstellern stammen.

Noch etwas zeichnet diese Küchen aus: Sie sind nach dem bewährten Schweizer Mass-System gebaut. So kann später jedes Element und jedes Gerät problemlos ausgetauscht werden. Und was den Kundendienst betrifft: Auch darauf

können Sie sich nach Jahren noch verlassen, denn der Schweizer Küchenbauer ist immer für Sie da.

All das sind Vorteile, die sich bezahlt machen. Achten Sie deshalb auf das Gütesiegel. Denn damit garantieren die Schweizer Küchenbauer für die hohe Qualität der lebenswerten Schweizer Küche.

Übrigens: Mehr über diese Qualitätsküchen finden Sie in unserer Broschüre, die wir Ihnen gerne zusenden.



*Die Schweizer Küchenbauer.  
Auf die ist Verlass.*

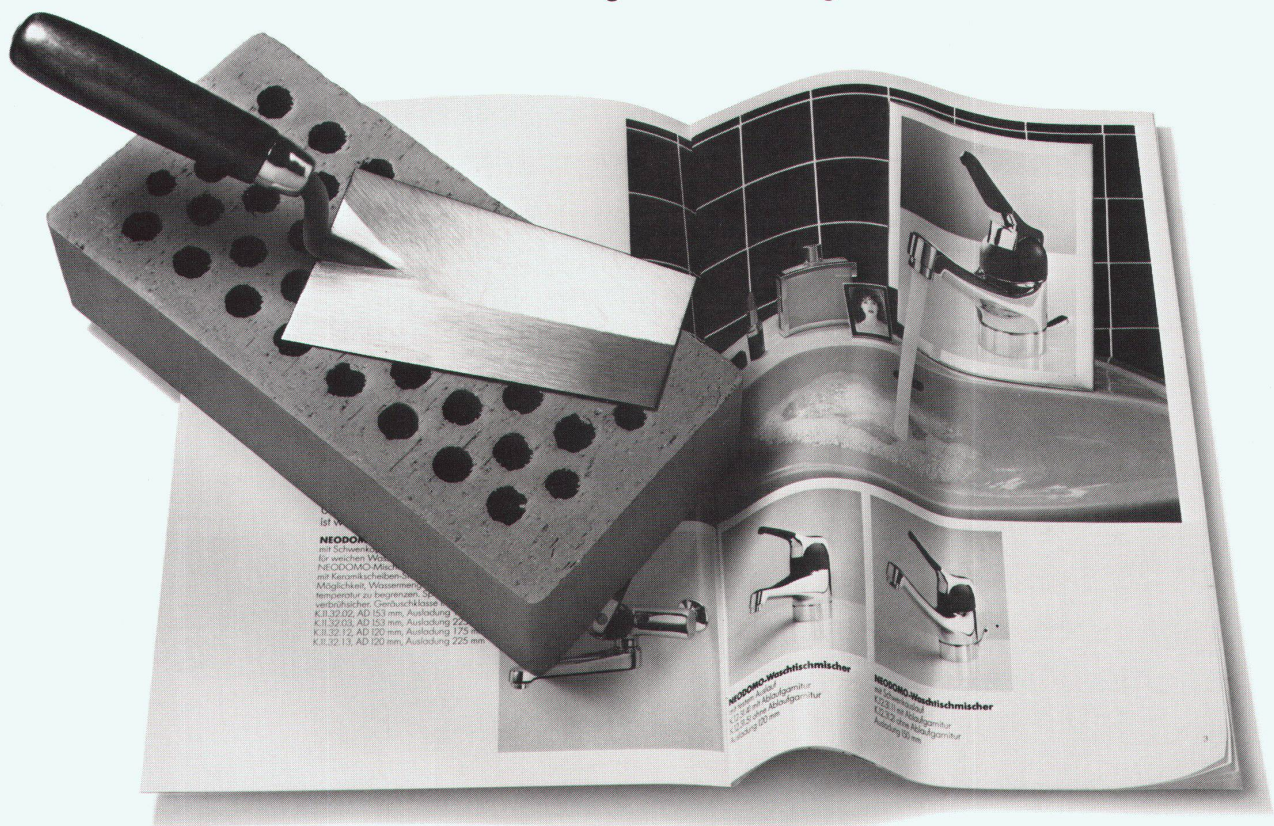
Senden Sie mir die Broschüre «Der Weg zur lebenswerten Schweizer Küche»  
Name \_\_\_\_\_ Strasse \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
Die Schweizer Küchenbauer  
Postfach · 8032 Zürich

WB4



# Wer heute baut, denkt. Er denkt auch daran, dass moderne Armaturen sparsamer und komfortabler arbeiten.

Fragen Sie den richtigen Lieferanten. Einen, der Ihre Armatur für jedes Wohnproblem auf Lager hat. Von der Küche bis zum Bad. Sogar in Farbe. Ein Lieferant, der Sie über alle Armaturen perfekt dokumentiert. Verlangen Sie Unterlagen für Ihr Bauvorhaben.



Schweizer Armaturen für Küche und Bad

**Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie.**

**CH-5726 Unterkulm, Telefon 064 46 01 01**

Verkaufsbüros in Basel, Zürich, Lausanne, Bellinzona

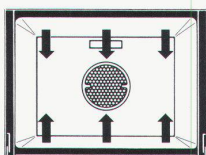
**Ihr Sanitär-Installateur weiss Bescheid.**



Das Rezept für die gute Küche

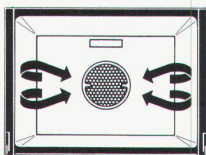
# Ein Einbauherd oder Einbaubackofen aus dem neuen thermischen Bauknecht- Programm 1984, zum Beispiel:

Der Einbau-Backofen  
mit ③ Funktionen, in dem einfach alles gelingt.



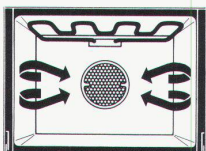
## ① Normaler, konventioneller Betrieb

Ober- und Unterhitze, stufenlos regelbar bis 300°C ● Nur Oberhitze ● Nur Unterhitze ● Grillieren am Drehschüssel mit Grillheizkörper und Oberhitze ● Schöne Krustenbildung und schonendes Durchbacken



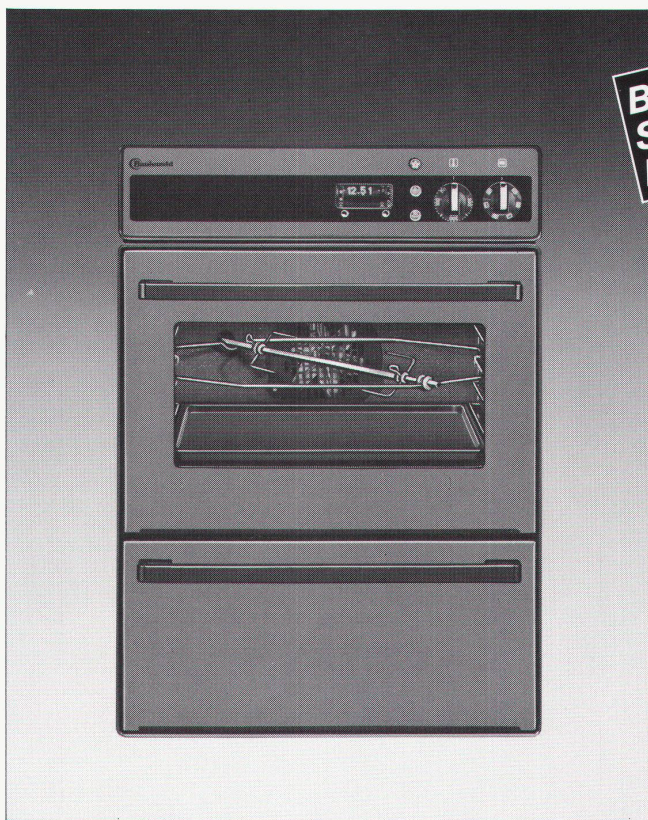
## ② Heissluftbetrieb

Umluft, stufenlos regelbar bis 300°C, Umluft mit Gebläse ca. 40x pro Minute ● Keine Vorheizzeit, bis zu 30% Stromersparnis ● Hohe Backraumausnutzung durch Backen und Braten auf bis zu 3 Ebenen ● Schnellere und bessere Backergebnisse



## ③ Kombierter Betrieb

Mit Heissluft und Grillheizkörper ● Gleichzeitiges Überbacken und Bräunen ● Ideal für Gratins und viele andere köstliche Gerichte



**Bis zu 30%  
Stromersparnis bei  
Heissluft-Betrieb**

Der neue Bauknecht Prestige-Backofen BTC 75 R ist, wie alle Geräte der neuen thermischen Generation in Schweizer-Norm, trotz der vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten wirklich einfach zu bedienen. Er zeichnet sich zudem aus durch

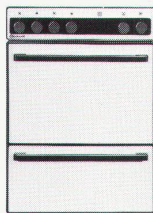
- integrierte Direktentlüftung des Backofens (Grillieren bei geschlossener Backofentür)
- Motordrehschüssel und Infrarot-Grillheizkörper
- katalytische Selbstreinigung
- Schaltuhr mit Timer
- Schalterblende mit Leuchtsymbolen
- Wärmeschublade
- elegante und pflegeleichte, braune Vollglasfront
- SINK-Norm 6/6



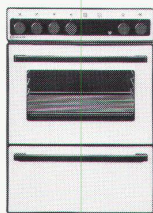
Alle neuen Bauknecht Einbauherde- und Backöfen sind vom Schweizer Institut für Hauswirtschaft SIH geprüft und empfohlen

## Das neue, umfassende Bauknecht- Einbauherde- und Backofen-Programm

Die lebenswerte  
Schweizer Küche.



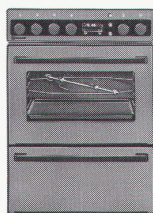
Komfort-Herde, weiss



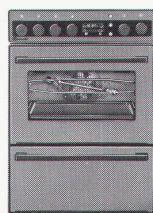
DeLuxe-Herde, weiss



DeLuxe-Herde, braun  
DeLuxe-Backöfen, braun



Prestige-Herde, braun  
Prestige-Backöfen, braun,  
Vollglasfronten



Prestige-Herde mit Heissluft  
Prestige-Backöfen mit  
Heissluft, Vollglasfronten

## Informations-Gutschein

Senden Sie mir bitte Ihre Unterlagen über: WBW

☐ neue Einbauherde und Backöfen ☐ Dunstabzugshauben ☐ Einbau-Kühlergeräte ☐ Waschautomaten und Wäschetrockner ☐ Geschirrspülautomaten

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bauknecht AG, Industriestrasse 36, 5600 Lenzburg

**Bauknecht**  
Bauknecht AG 5600 Lenzburg





# Zielfoto.

Der Aussenseiter »Rag Rollerwool« im Verschleissrennen der Teppichböden gegen die Rollstühle.

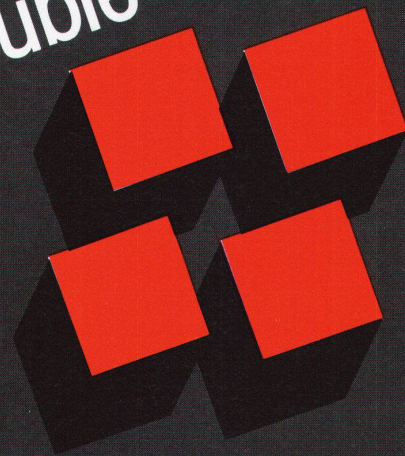
Was bis heute unerreichbar schien ist jetzt Tatsache. Unser neuer Teppichboden aus reiner Schurwolle »Rag Rollerwool« trägt die Auszeichnung »rollstuhlgeeignet«. Damit hat sich nicht nur ein elegantes Material, sondern auch ein natürlicher Fussboden für den Arbeitsbereich qualifiziert. Seine überzeugenden Eigenschaften heissen: praktischer, weniger schmutzend, keine elektrische Aufladung, besser isolierend, schöner – Naturfeeling im Büro. **Verlangen Sie unsere Dokumentation zur Inspiration.**

**rag**

Ruckstuhl AG, Teppichfabrik  
CH-4900 Langenthal, Tel. 063-22 20 42.



Schweizer Möbelmesse  
Salone del mobile svizzero  
Salon suisse du meuble



Bern, 11.-15.10.1984

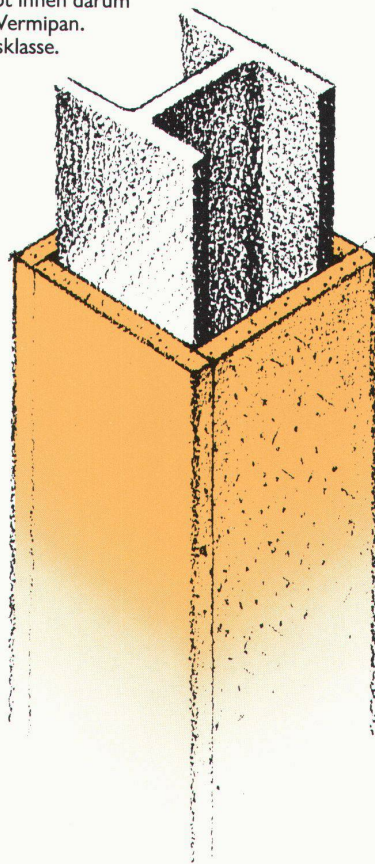


Mit internationaler Beteiligung. Nur für den Fachhandel.  
Information durch: Sekretariat  
Schweizer Möbelmesse  
Postfach 30  
CH-4932 Lotzwil  
063/22 59 55



# Schutzumschlag

Alles hat seine Schwächen.  
Stahlstützen zum Beispiel verformen  
sich bei zu hohen Temperaturen. Der  
weitsichtige Planer gibt ihnen darum  
einen Schutzumschlag aus Vermipan.  
In der richtigen Feuerwiderstandsklasse.  
Der Planer weiss, dass er mit  
Vermipan keinen Platz mit Sicher-  
heitsabständen verliert, weil  
Vermipan praktisch direkt auf das  
Bauteil montiert wird und Hilfs-  
konstruktionen überflüssig werden.  
Er weiss, dass Vermipan-  
Konstruktionen praxisnah im Mass-  
stab 1:1 geprüft sind. Dass  
Vermipan selbsttragend ist und ein-  
fache Verbindungen erlaubt.  
Darum setzt der Planer Vermipan  
dort ein, wo einfach, schnell und  
kostensparend montiert werden soll.  
Und schlussendlich weiss er,  
dass er mit Vermipan die Arbeit dem  
Schreiner überlassen kann, weil  
kein Spezialwerkzeug nötig ist.  
Und das heisst:  
der Innenausbau aus einer Hand!



**vermipan**  
nicht brennbar!

keller  
Klingnau

**Schönheit inbegriffen** Die Vermipan-Brandschutzplatte ist nicht nur feuerresistent, sondern auch schön. Sie lässt sich streichen, tapezieren, verputzen, furnieren, mit Kunstharz, Blech oder Keramikplatten belegen. Auf Wunsch liefern wir Ihnen bereits belegte Platten.



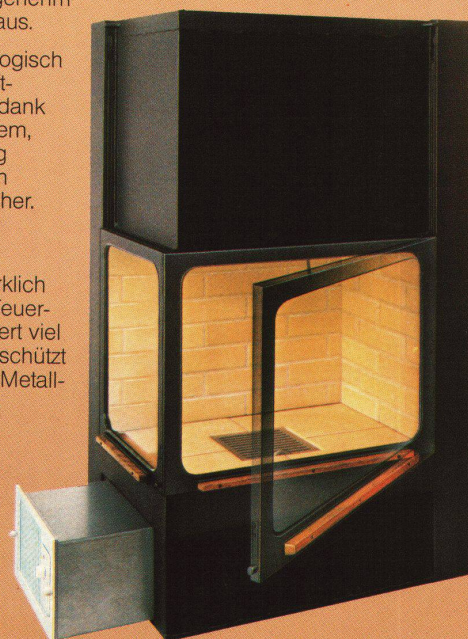
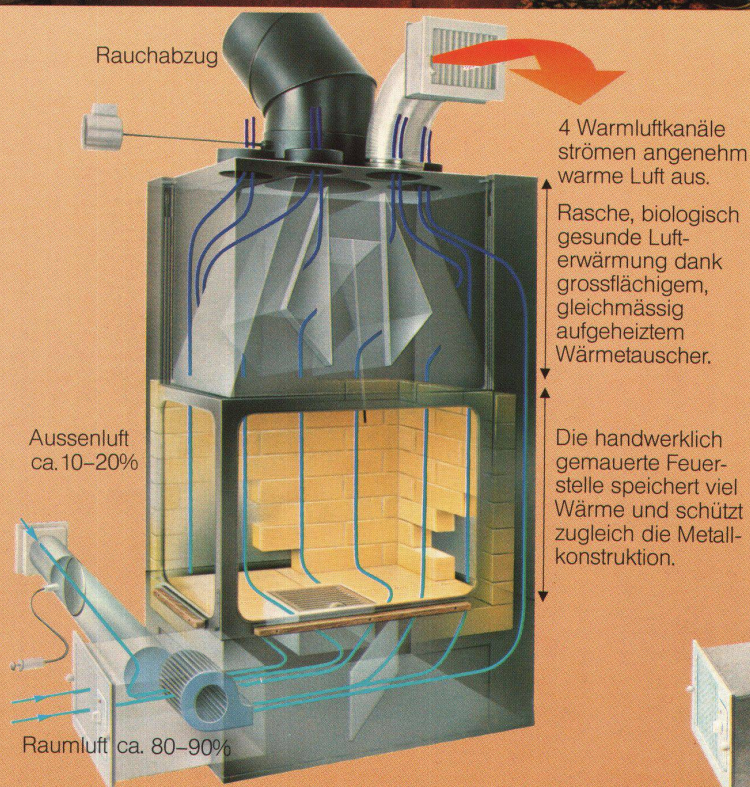
Richtig gemütlich ist ein Cheminée erst,  
wenn es zugleich die Räume heizt.  
Mit Rüegg Sparflam, der überzeugendsten  
Cheminéeheizung, ist das möglich:

- enorme Heizleistung
- einfache Bedienung

**rüegg sparflam**  
Cheminéeheizungen:  
Energie- und Heizkosten sparen  
mit Cheminée-Komfort



**Für gemütliche Stunden am offenen Feuer lässt sich der Glasabschluss leicht hinter der Cheminéeeverkleidung hochschieben. Ebenso fürs Grillieren.**



↑ Nur zum Heizen ziehen Sie den Glasabschluss herunter. Sonst ist er oben, unsichtbar hinter der Cheminée-Verkleidung.

Die hitzebeständigen Glasfenster lassen sich einzeln oder zusammen hochschieben und einzeln seitlich aus-schwenken.

↓ Das Rüegg Sparflam kann so individuell verkleidet werden, wie Sie es wünschen.

# rüegg sparflam

**Coupon:**  
Wir wünschen die Rüegg Sparflam-Dokumentation und die Anschrift des Rüegg-Regionalvertreters

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Rüegg Cheminéebau AG  
Schwäntenmos 4  
CH-8126 Zumikon  
Telefon 01 / 918 05 22  
Telex rüegg ch 59133  
Ausstellung / Cheminée-Boutique



# altra

## die neue Schlafzimmerngeneration

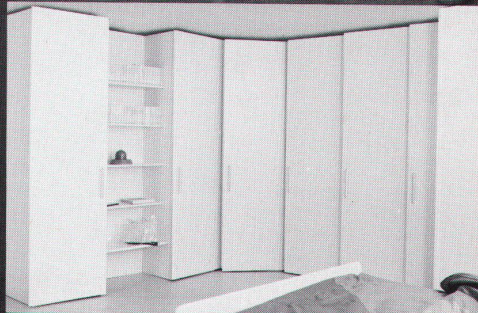
*Altra hat das Bett wieder zu dem gemacht, was es sein soll: ein zum Kuscheln und Träumen einladender Mittelpunkt im Refugium Schlafzimmer. Der einzigartige altra Fächerschrank präsentiert eine völlig neue Anwendung des Drehtürprinzips (Pat. ang.). Seine unbegrenzten Variationsmöglichkeiten, wahlweise mit individueller Stoffbespannung, in weissem Lack oder Esche in verschiedenen Farben von natur bis schwarz, machen ihn zu einem wahren Raum-Wunder.*

*In der farbigen altra Dokumentation, die wir Ihnen auf Wunsch gerne zusenden, werden Sie dazu noch die altra Kommode, den Schreibtisch und das Regal mit der raffinierten Spiegeltüre als ergänzende Einzelmöbel mit durchdachter Funktion und harmonischer Ästhetik entdecken.*

*Lassen Sie sich von altra zu neuen Schlaf-Raum-Ideen begeistern, die ganz anders sind als die andern: altra! Typisch Victoria.*



Design: team form



Schweizer Qualität in ihrer schönsten Form

**Victoria<sup>®</sup>**  
**DESIGN**

Möbel für Ästheten

*Lassen Sie sich mit diesem Bon die farbige altra Dokumentation und das Verzeichnis der Fachgeschäfte mit altra Präsentation zusenden!*

Name

Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Bitte einsenden an: Victoria-Werke AG, 6340 Baar

WB





## Weit und breit kein Strom. Und trotzdem macht das Morgenblatt noch immer nicht Feierabend.

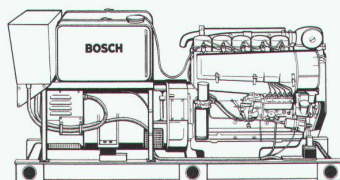
Da steht man urplötzlich im Dunkeln und ringsum alles still. Stromausfall. Eher selten zwar, aber nie ausgeschlossen. Und dann meist mit fatalen Folgen. Vor allem dort, wo der Strom Lebensnerv ist und man nicht rechtzeitig vorgesorgt hat. Denn für solche Fälle gibt's den Notstrom von Bosch. Mit stationären Aggregaten, die es gar nicht erst soweit kommen lassen: Sobald der Strom aussetzt, setzt der Bosch-Stromerzeuger ein.

Bosch hat ein breites Aggregateprogramm, das den höchsten Ansprüchen gerecht wird. Denn alle Bosch-Stromerzeuger haben eines gemeinsam: sie sind betriebssicher, robust, wirtschaftlich und einfach zu warten.

Wann immer also ein Notstromproblem ansteht, ist Bosch der verlässliche Partner. Denn unsere Stärke sind nicht nur unsere Produkte, sondern auch unsere langjährige Erfahrung und unser gut ausgebauter Kundendienst.

Deshalb ist es besser, wenn Sie mit Bosch Kontakt aufnehmen, bevor er bei Ihnen abbricht.

**Rufen Sie uns einfach an. 01/840 61 67.**



Eins ist sicher.  
**BOSCH**

**Notstromanlagen. Stromerzeuger. Notleuchten.**





## Alistro tavolo

design Ernesto Gismondi

Tischlampe mit hochleistungsfähiger Leuchtstoffbirne, verstellbar, aus Metall oder Kunststoff in der Farbe beige. Reflektor aus matt weissem ABS oder aus Metakrylat opal. Glühbirne: Max 1x11 Watt, Leuchtstoffbirne PL 11 (G13).

Vertretung fuer die Schweiz

**C. Arquint**

Möbel en gros Vertretungen  
Loostrasse 13  
6430 SCHWYZ - Tel. 043/21.41.53

SEV-geprüft

Leuchten, Kunststoffmöbel  
und Accessoires

# Artemide

**AARAU 5000**  
STREBEL  
WOHNUNGSINNENEINRICHTUNGEN AG  
Rathausgasse 8  
Tel. 064 22 34 13  
**AARBERG 3270**  
ERICH DARDEL - Stadtplatz 38  
Tel. 032 82 18 44  
**ALLSCHWIL/BASEL 4123**  
GOFFREDO LOERTSCHER AG  
Innenarchitekten  
Binningerstr. 152  
Tel. 061 39 20 50  
**BAAR**  
ATELIER HILFIKER ZUG + BAAR  
Tel. 042 31 56 56  
**BADEN 5400**  
FORM + WOHNEN  
Rathausgasse 24  
Tel. 056 22 76 40  
**BASEL 4051**  
AERA AG - Steinvorstadt 11  
Tel. 061 23 88 80  
**BASEL 4010**  
ALINEA WERNER ABT AG -  
Aschenvorstadt 41  
Tel. 061 23 67 67  
**BASEL 4051**  
HAFTER INTERIEUR -  
Elisabethenstr. 42  
Tel. 061 23 13 58

**BASEL 4010**  
WOHNBEDARF AG -  
Aschenvorstadt 48  
Tel. 061 23 06 50  
**BERN 3007**  
FORM + RAUM - Belpstr. 14  
Tel. 031 25 69 11  
**BERN 3011**  
TEO JAKOB AG  
MOEBEL UND INNENARCHITEKTUR  
Gerechtigkeitgasse 23 u. 36  
Tel. 031 22 53 51  
**BIEL 2502**  
RAUM DESIGN  
K.H. NETTHOEVEL -  
Obergasse 22  
Tel. 032 23 39 93  
**BUCHS 9470**  
ARREDO CASA  
Wohn- & Bureau Einrichtungen  
Bahnhofstr. 50  
Tel. 085 6 51 20  
**BURGDORF 3400**  
WOHNSTUDIO WEBER + CO  
Lorraine 7  
Tel. 034 22 54 10/035 21197  
**DERENDINGEN 4552**  
HANS ZAUGG  
Meisenweg  
Tel. 065 42 49 66

**DIESSENHOFEN 8253/**  
**SCHAFFHAUSEN 8200**  
ROESCH - Möbel Handwerk  
Grossholzstr. 6  
Tel. 053 7 64 21  
**FRIBOURG 1700**  
FORME + CONFORT SA  
Place de la Cathédrale  
Tel. 037 22 77 07  
**GENEVE 1204**  
TEO JAKOB MEUBLES SA  
Grand' Rue 19  
Tel. 022 28 37 11  
**HORGES 8810**  
RALPH HIESTAND  
WOHNDESIGN - Seestr. 159  
Tel. 01 72 56 552  
**LANGENTHAL 4900**  
MAX BOESIGER INNENAUSBAU  
Mittelstr. 13  
Tel. 063 22 26 22  
**LAUSANNE - ST. SULPICE 1025**  
MODULE 7 - Route Cantonale  
Tel. 021 34 51 62  
**LOCARNO 6600**  
KNECHT ARREDAMENTI INTERNI  
Lungo Lago Motta  
Tel. 093 31 13 55  
**LUZERN 6000**  
BUCHWALDER LINDER  
Am Mühlenplatz  
Tel. 041 51 25 51

**MUTTENZ 4132**  
HERSBERGER AG -  
Hauptstr. 89  
Tel. 061 61 33 77  
**REIDEN 6260**  
MEYER LUDI  
AG FÜR MOEBEL UND RAUM  
Tel. 062 81 22 02  
**SCHAFFHAUSEN 8200**  
THEO HAEBERLI AG  
Vorstadt 44  
Tel. 053 5 73 39  
**SISSACH 4450**  
WOHN TIP AG  
INNENEINRICHTUNGEN  
Gelterkindenstr. 28  
Tel. 061 98 43 01  
**ST. GALLEN 9000**  
DOMUS LAMPEN + MOEBEL -  
Oberer Graben 26  
Tel. 071 22 51 55  
**ST. GALLEN 9000**  
CH. KELLER  
INDUSTRIAL - DESIGNER  
Rosenfeldweg 2  
Tel. 071 28 31 11  
**TENERO 6598**  
SCOLARI & CO  
ARREDAMENTI  
Tel. 093 67 27 45

**THUN 3600**  
ALINEA WERNER ABT AG  
Berntorgasse 16  
Tel. 033 22 22 81  
**WINTERTHUR 8400**  
KRAEMER  
FUERS WOHNEN  
Marktgasse 23  
Tel. 052 22 24 21/23  
**ZOFINGEN 4800**  
JULI FRAUCHIGER DESIGN -  
Luzernerstr. 16  
Tel. 062 51 44 51  
**ZUERICH 8001**  
MOBILANA  
Schützengasse 22  
Tel. 01 211 75 65  
**ZUERICH 8001**  
NEUMARKT 17 AG  
Neumarkt 17  
Tel. 01 47 59 50/51  
**ZUERICH 8001**  
WOHNBEDARF AG  
Talstrasse 11  
Tel. 01 211 59 30  
**ZUERICH 8032**  
WOHN FLEX  
Asylstr. 68  
Tel. 01 252 27 57

**ZUERICH 8006**  
ZINGG-LAMPRECHT AG  
Am Stampfenbachplatz  
Tel. 01 362 36 52  
**ZUERICH 8001**  
ZONA Inneneinrichtungen  
URSULA GRAF  
Stadelhoferstr. 28  
Tel. 01 47 90 40  
**ZUG 6300**  
OTHMAR ZOLL  
INNENARCHITEKTUR GMBH  
Unteraltstadt 19  
Tel. 042 21 05 43



**In einem ordentlichen Putzschrank hat die Hausfrau nichts zu suchen.**



(Es sind die vielen praktischen Kleinigkeiten, die eine bulthaup-Küche so großartig machen. 3. Beispiel: das Putz-Zentrum.)

Der neue bulthaup-Putzschrank (den Sie in jede Küche einbauen lassen können) ist ein so aufgeräumter Bursche, daß er das Sprichwort ‚Wer sucht, der findet‘ Lügen straft. Hier finden Sie alles, ohne zu suchen. Klopfsauger, Schrubber, Besen, Handfeger, Putzlappen, Staubtuch, Teppichschaum, Möbelspray, Scheuersand, der Meister Proper und all die vielen, vielen anderen properen Putzutensilien haben im bulthaup-Putzschrank nicht nur reichlich, sondern auch ihren ganz speziellen Platz (z. B. gibt es für Fenster-, Fliesen- und Möbel-Putzmittel eingebaute, transportable Drahtkörbe). Was den Anblick wie auch die ganze Putzerei doch wesentlich sympathischer macht. Lassen Sie sich bitte unseren vierfarbigen Katalog kommen. Er nennt Ihnen auch einen empfehlenswerten Kücheneinrichter. Bestellen Sie in der Schweiz bitte bei: Vonplan AG, Beethovenstraße 7, 8002 Zürich, Tel. 01/202 09 94.

Man merkt gleich, daß wir selber gerne kochen.

bulthaup